

To/ The Committee of the Intangible Cultural Heritage- UNESCO

Sub./ Approval Document

Best greeting...

In accordance with Articles (11,12) of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, the Cultural Relations Directorate under the Ministry of Culture, Tourism and Antiquities, hereby certifies that the element of the Arabic Calligraphy : Skills, Knowledge and Practices is included in the annexed National List of the Intangible Cultural Heritage of the Republic of Iraq under No. (26).

This List has been prepared with an extensive participation of the concerned community members, groups of both public and private sectors and the representatives of the relevant NGOs.

The Cultural Relations Directorate will keep conducting the work on future updating and managing the mentioned National List.

Please, accept our respect and appreciation

وزارة الثقافة
وزارة الثقافة

Falah Hassan Skaker
Authorized by the
Minister of Culture, Tourism & Antiquities

8 / 3 / 2020



إلى / لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو
م / وثيقة إقرار

تحية طيبة ..

استنادا الى المادتين (١٢,١١) من اتفاقية عام ٢٠٠٣ في مجال
صون التراث الثقافي غير المادي .
تشهد دائرة العلاقات الثقافية العامة / وزارة الثقافة والسياحة والآثار بان عنصر
فنون الخط العربي : المهارات والمعارف والممارسات قد تم إدراجه في قائمة
الجرد الوطنية للتراث الثقافي غير المادي لجمهورية العراق (المرفقة طيا") وفقا
للتسلسل (٢٦) والتي تم إعدادها بمشاركة واسعة من قبل الجماعات والمجموعات
ذات العلاقة والعديد من المهتمين بهذا الشأن من القطاعين العام والخاص ومنظمات
المجتمع المدني ، وستعمل دائرة العلاقات الثقافية العامة على إجراء المزيد من
التحديث على القائمة الوطنية المذكورة والإشراف على إدارتها .

وتقبلوا فائق الاحترام والتقدير

وزارة الثقافة
دائرة العلاقات الثقافية العامة

فلاح حسن شاكر
/٤ وزير الثقافة والسياحة والآثار
٢٠٢٠/٣/ ٨



**National List
Of the Intangible Cultural Heritage Of the Republic of
Iraq for 2014 and Updating through the years 2017,
2019 after adding a number of the elements to the List**

No	Name of an element	Category of an element / ICH domain
1	Nowrouz	Social practices, rituals and festive events
2	Khidr Elias Feast and its Vows	Social practices, rituals and festive events
3	Zachariah Day Celebration	Social practices, rituals and festive events
4	The Provision of Services and Hospitality during the Arba'in Visitation	Social practices, rituals and festive events
5	Al- Muhaibis Game	Social practices, rituals and festive events
6	Murabba'at Songs	Oral Traditions and Expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage
7	The Palm Tree: Knowledge, Skills, Traditions and Practices	Social practices, rituals and festive events
8	Al- Mudheef	Skills related to traditional craftsmanship
9	Al- Dabkka	Performing arts
10	Al- Chobby Dance	Performing arts
11	Al-Ata'aba	Oral Traditions and Expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage

12	Al-Abothia	Oral Traditions and Expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage
13	Traditional Craft Skills and Arts of Al-Naoor Industry	Skills related to traditional craftsmanship
14	Al-Baptizing	Social practices , rituals and festive events
15	Prophet's Birthday Celebrations	Social practices, rituals and festive events
16	Manna Candy Industry	Skills related to traditional craftsmanship
17	Al-Mutanabi Street Visitation	Social practices, rituals and festive events
18	Men and Women Abaya	Skills related to traditional craftsmanship
19	Arabian Coffee	Social practices , rituals and festive events
20	Art of Crafting and Playing O'ud	Skills related to traditional craftsmanship
21	Art Crafting of Al-Mashhoof	Skills related to traditional craftsmanship
22	Al-Ahazeeg	Oral Traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage
23	Al-Tuf Al-Husseini Theater	Performing Arts
24	Ashura'a Broth	Social practices, rituals and festive events

25	Al-Daheena Sweet	Skills related to traditional craftsmanship
26	Arabic Calligraphy: Skills, Knowledge and Practices	Skills related to traditional craftsmanship
27	Skills, Arts and Practices associated with engraving on metals : (Gold, Silver and Copper)	Skills related to traditional craftsmanship



قائمة الحصر الوطنية للتراث الثقافي غير المادي لجمهورية العراق
لعام ٢٠١٤ والتي تم تحديثها خلال العامين ٢٠١٧ و٢٠١٩ بعد اضافة عدد
من العناصر على القائمة

ت	اسم العنصر	صنف العنصر
١-	نوروز	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
٢-	عيد خضر الياس ونذوره	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
٣-	احتفالية يوم زكريا	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
٤-	توفير الخدمة والضيافة في الزيارة الاربعينية	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
٥-	لعبة المحبب	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
٦-	اغاني المربعات	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما فيها اللغة كواسطة للتعبير عن التراث الثقافي غير المادي
٧-	النخلة : المعارف والمهارات والتقاليد والممارسات	المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية
٨-	المضيف	المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية
٩-	الدبكة	فنون وتقاليد اداء العروض
١٠-	رقصة الجوبي	فنون وتقاليد اداء العروض
١١-	العتابة	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما فيها اللغة كواسطة للتعبير عن التراث الثقافي غير المادي
١٢-	الابودية	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما فيها اللغة كواسطة للتعبير عن التراث الثقافي غير المادي
١٣-	المهارات والفنون الحرفية التقليدية لصناعة الناعور	المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية
١٤-	التعميد	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات
١٥-	احتفالات المولد النبوي	الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات

	الشريف	
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	صناعة حلويات المن والسلوى	-١٦
الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	زيارة شارع المتنبي	-١٧
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	العباءة الرجالية والنسائية	-١٨
الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	القهوة العربية	-١٩
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	فن حرفة صناعة العود والعزف عليه	-٢٠
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	فن حرفة صناعة المشحوف	-٢١
التقاليد واشكال التعبير الشفهي بما في ذلك اللغة كواسطة للتعبير عن التراث الثقافي غير المادي	الاهازيج	-٢٢
فنون وتقاليد اداء العروض	مسرح الطف الحسيني	-٢٣
الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	قيمة عاشوراء	-٢٤
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	حلاوة الدهينة	-٢٥
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	فنون الخط العربي : المهارات والمعارف والممارسات	-٢٦
المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	النقش على المعادن (الذهب-الفضة-النحاس) : المهارات والفنون والممارسات	-٢٧

Inventory Card of the ICH Element

1-Name of the element:

Arabic Calligraphy: Skills, Knowledge and Practices

2- Regulations number and date of registration of the element:

On October 6, 2019, the element was listed according to sequence (26) in the National List of the Intangible Cultural Heritage of the Republic of Iraq for 2014 and Updating through the years 2017, 2019 after adding a number of the elements to the List.

3- The fields of intangible cultural heritage to which the element belongs:

- Social practices, rituals and festive events .*
- Traditional craftsmanship.*

4- Names of the communities, groups, and individuals involved in the element:

Knowledge, skills and practices related to Arabic calligraphy are spread among the majority of Iraqi society from the far north of Iraq to the

lowest south, and its practitioners or those concerned with it are not confined to a province or region without the other.

5- The geographical location of the element:

The practice of Arabic calligraphy is found in all Iraqi provinces, especially those in the Arabic-speaking provinces. The presence of the element is limited to a limited number of talented people in the Kurdistan region of Iraq (Erbil - Dohuk - Sulaimaniyah) speaking the Kurdish language as their official mother tongue.

6- Description of the element:

Arabic calligraphy can be defined as the art of drawing and designing the twenty-eight Arabic alphabet in the form of ornamental formations and drawings with rules and dimensions of scientific engineering with varying accuracy to produce artistic paintings of great splendor and beauty in which consistency, convergence, flow, and complementary reflect the calligraphers skill and their intellectual philosophy, and it helped in That, in addition to the calligraphers' skill and intellectual genius, is the response of Arabic letters to writing and diacritics in multiple directions. The Arabic calligraphy is considered one of the great achievements that the Arabs have achieved in the field of fine arts, which they presented to the whole world for centuries. It is a long-standing cultural heritage that has its roots throughout history that distinguished our Arab and Islamic

nation exceptionally. This art has gone through a series of developments and changes nearly a thousand and four hundred years ago "until his image was integrated and reached us as it is now, thanks to the honest hands of those creative calligrapher who contributed greatly and active in reviving this ancient art and to preserve a treasure Among the treasures of our Arab and Islamic civilization, which is still tall, is comparable in its splendor and unique artistic miracle to all other fields of art.

Arabic calligraphy is also considered one of the finest fine arts that develop talents and tastes and flaunt feelings and emotions. Its interior is a science because writing Arabic letters depends on fixed principles and precise rules in drawing them And its phenomenon is an art "centered on beauty, creativity, skill, accuracy of observation, attention and ability to simulate the transmission of the idea from the writer to the continent, and Arabic calligraphy is distinguished from other lines by flexibility and flexibility and its ability to decorate, form and reduce.

There is no doubt that the Arabic calligraphy is considered one of the great achievements of the Arabs and Muslims in the field of fine visual arts, which they presented to the whole world through the examples of archaeological Arabic fonts that decorate the walls of mosques, churches, cultural heritage buildings, shrines of religious shrines and places of worship that have been decorated and decorated with different types of Arabic fonts Which has a "decorative" beautiful "and attractive"

character (such as the one-third line, the patch, the diwani, the copies, the rihani, the suspension, the vacation ... etc.)

Perhaps the most prominent of these lines is the Kufic script, which is one of the oldest Arabic fonts, which was distinguished by its engineering character in writing letters and reached a "high" affair of perfection, quality, beauty and regularity among other lines. It originated and began to be used in the late seventh century AD and the beginnings of the emergence of Islam in The city of Kufa in Iraq in the year 18 AH.

The writing of the Noble Qur'an had a great impact on the development of Arabic calligraphy, its refinement, and its spread outside the Arabian Peninsula, until it became a "conservative artistic" culture and a transfer of "civilization and heritage, and the latest milestone in the history of art throughout the ages. He needs exceptional skills and exceptional craftsmanship, despite the simple traditional tools used by calligrapher (brush, pen and ink), because writing Arabic letters depends on fixed principles and rules through which each calligrapher sets out to reflect his personality and his traditional style of drawing and engraving letters; and no g Late archaeological museums and national libraries of manuscripts of thousands of hoarding and the Koran, ancient and rare books and historical some of which dates back to the beginnings of the Islamic era.

Since the early twentieth century, calligraphers have developed methods of Arabic calligraphy arts to employ them for use in various other fields after they expanded the aesthetic base and the desire to introduce

drawings and inscriptions of the letters of the Arabic language in an abstract way to decorate mosques, shrines, religious shrines, heritage buildings, facades of ministries, government departments, non-governmental institutions, and identification panels of governorates and cities And the Iraqi districts and districts, as well as "being used on many entrances to homes and private homes. Also, Arabic calligraphy arts were employed in writing and embroidery.

Fabrics and women's clothing, especially those clothes used by female models. Cars, mechanics, and cartoons The other one was written with verses of poems by famous Iraqi and Arab poets. Recently, calligraphers and craftsmen from jewelers and golden ornaments employed the use of Arabic calligraphy in engraving, engraving and writing in Arabic letters on many golden holdings, such as necklaces, bracelets, and women's and men's rings that carry texts, meanings, and names written in written formations that are very beautiful in formality and executive creativity.

7- Carriers and practitioners of the element:

- *Calligraphers.*
- *Artists.*
- *The engravers.*
- *Embossers.*
- *Philosophers of Arabic calligraphy.*
- *Researchers.*

- *Academics (university professors, institute teachers, and schools).*
- *Writers and Historians.*
- *Institutes and colleges of fine arts academies.*
- *Arab Calligraphy Associations and Centers.*
- *Civil society organizations related to the Arabic script.*
- *National Media Associations.*
- *Public and private museums and libraries, and publishing and printing houses.*

8- The level of vitality of the element:

- Very high*
- High*
- Average*
- Low*
- Very low*

9- Are there any threats to the viability of the element and need for its urgent safeguarding?

- No*

Yes (if yes, please explain).

10- Availability of photo, audio and video

Photo

video

11- Responsible entity, state agency, institution

The Cultural Relations Directorate / Ministry of Culture, Tourism & Antiquities.



لائحة حصر لعنصر التراث الثقافي غير المادي

١- اسم العنصر :

" فنون الخط العربي: المهارات والمعارف والممارسات "

٢- رقم اللائحة وتاريخ تسجيل العنصر :

بتاريخ ٦ / أكتوبر / ٢٠١٩ تم ادراج العنصر وفقا" للتسلسل (٢٦) في قائمة الحصر الوطنية للتراث الثقافي غير المادي لجمهورية العراق لعام ٢٠١٤ والتي تم تحديثها خلال العامين ٢٠١٧ و٢٠١٩ بعد اضافة عدد من العناصر على القائمة.

٣- مجالات التراث الثقافي غير المادي التي ينتمي اليها العنصر :

- الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات.
- المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية .

٤- اسماء المجتمعات ، الجماعات والأفراد المعنيين بالعنصر :

ان المعارف والمهارات والممارسات ذات العلاقة بفنون الخط العربي تنتشر بين غالبية فئات المجتمع العراقي من اقصى شمال العراق والى ادنى جنوبه ولا ينحصر ممارسيه أو المعنيين به على محافظة أو منطقة دون الأخرى.

٥- الموقع الجغرافي للعنصر :

ان ممارسة فنون الخط العربي يتواجد في كافة المحافظات العراقية لاسيما تلك المحافظات الناطقة باللغة العربية وينحصر تواجد العنصر بثلة محدودة من الموهوبين في مجتمعات اقليم كردستان العراق (اربيل – دهوك – سليمانية) الناطقة باللغة الكردية باعتبارها لغتهم الام الرسمية.

٦- وصف العنصر :

يمكن تعريف الخط العربي على انه فن رسم وتصميم حروف الابدجيدية العربية الثمانية والعشرين على شكل تكوينات ورسوم زخرفية وذات قواعد وأبعاد هندسية علمية دقيقة لنتج لوحات فنية غاية في الروعة والجمال يظهر فيها التناسق والتطابق والانسياب والتكامل تعكس ثقافات الخطاطين وفلسفتهم الفكرية وقد ساعد في ذلك اضافة الى معارف ومهارات الخطاطين هو استجابة الحروف العربية على الكتابة والتشكيل باتجاهات متعددة.

ويعد الخط العربي من الانجازات العظيمة التي حققها العرب في مجال الفنون الجميلة والتي قدموها للعالم أجمع منذ قرون طويلة، فهو ارث حضاري عريق يمتد جذوره عبر التاريخ تميزت به امتنا العربية بشكل استثنائي، وقد مر هذا الفن بسلسلة من التطورات والتغييرات حتى تكاملت صورته على ما هو عليه الان ويعود الفضل في ذلك للأيدي الأمانة لأولئك الخطاطين المبدعين الذين أسهموا بشكل فاعل في احياء هذا الفن العريق وليحافظوا على كنز من كنوز حضارتنا العربية والاسلامية التي ما زالت شامخة لتضاهي بروعتها واعجازها كل مجالات الفنون الأخرى.

كما يعد الخط العربي من الفنون الجميلة الراقية التي تنمي المواهب والأذواق وترهف

الأحاسيس والعواطف ، فباطنه علم لأن كتابة الحروف تعتمد على أصول ثابتة وقواعد

دقيقة في رسمها ، وظاهره فنا" محوره الجمال والابداع والمهارة ودقة الملاحظة والانتباه والقدرة على المحاكاة في نقل الفكرة من الكاتب الى القارئ. ويتميز الخط العربي عن غيره من الخطوط بالقدسية الدينية والمرونة والليونة وقابليته للتزيين والجمال والتشكيل والاختزال. ومما لاشك فيه ان الخط العربي يعد من الانجازات العظيمة للعرب في مجال الفنون البصرية الجميلة والتي قدموها للعالم اجمع من خلال نماذج الخطوط الاثرية التي تزخر بها جدران المساجد والكنائس والبنائيات الثقافية التراثية ومقامات الأضرحة الدينية ودور العبادة التي تم تزيينها واكسائها بانواع مختلفة من الخطوط العربية التي تحمل طابعا" زخرفيا" جميلا" وجذابا" كخط الثلث والرقعة والديواني والنسخ والريحاني والتعليق والاجازة ولعل من ابرز هذه الخطوط هو الخط الكوفي الذي يعد من اقدم الخطوط العربية وقد غلب عليه الطابع الهندسي للحرف وبلغ هذا الخط في قضاء الكوفة في محافظة النجف الأشرف مبلغا" جيدا" من الجودة والالتقان والابتكار لاسيما في زمن الامام علي بن علي طالب كرم الله وجهه، بعد ان ظهرت انذاك انواع من هذا الخط، كالخط الكوفي التذكري والخط الكوفي اللين وكوفي المصاحف وقد توجهت العناية باجادته في بغداد في العصر العباسي ، حيث اتسم هذا الخط في ذلك الحين بالاجادة في رسم الحروف العربية مع ادخال ابتكارات وتحسينات متناغمة

مع الزخارف المتداخلة مع الحروف والمحيطه بها حتى اصبح الخط الكوفي عنصرا " زخرفيا" يدل على مهارة الابداع والابتكار.

وقد بدأت رحلة تطوير وتجويد الخط العربي منذ بداية الشروع بخط اول حرف في المصحف الشريف وانتشاره مع انتشار الدين الاسلامي حتى اصبح عالما " فنيا" ناقلا" وحافظا" للثقافة والحضارة والتراث وأحدث علامة فارقة في تاريخ الفنون على مر العصور، كما يعد الخط العربي من اصعب الفنون الاسلامية على الاطلاق لأنه يحتاج الى مهارات غاية في الدقة وحرفية استثنائية على الرغم من الادوات التقليدية البسيطة التي يستخدمها الخطاط (الفرشاة والقلم والحبر) وذلك لأن كتابة الحروف تعتمد على اسس وقواعد ينطلق من خلالها كل خطاط في عكس شخصيته ونمط اسلوبه التقليدي في رسم الحروف العربية ونقشها ، ولا زالت متاحفنا الأثرية ومكتباتنا الوطنية تحتفظ بالآلاف من المخطوطات والمصاحف والكتب القديمة النادرة والتي تعود تاريخية البعض منها الى العصر الاسلامي وأواخر العهد العثماني التي خطت بأيادي أولئك الخطاطون الذين أبدعوا في رسم الحروف بطريقة غاية في الحرفية والروعة والجمال والتي تحمل سمات الفن العالمي والروح الشرقية أمثال الخليفة الراشدي الرابع الامام علي بن ابي طالب (ع) الذي خط نسخة من المصحف الشريف بالخط الكوفي وله مخطوطات اخرى نادرة لازالت مكتبته في قضاء الكوفة في محافظة النجف الأشرف تكتنز الكثير من هذه المخطوطات ، ومحمد ابن مقله المتوفي سنة (٣٢٨ هجرية) الذي يعتبر المهندس الأول للخط العربي بعد ابتكاره للقواعد والقوانين لكتابة كل حرف بنسب محدودة على أساس حرف الألف لذلك سمي خطه آنذاك بالخط المنسوب ، ويقوت المستعصي في القرن السابع الهجري وابن البواب وأعلام غيرهم.

ومنذ بدايات القرن العشرين قام الخطاطون بتطوير أساليب توظيف الخط العربي لاستخدامها في مجالات متنوعة من خلال توسيع القاعدة الجمالية والرغبة في ادخال الرسومات والنقوش لحروف اللغة العربية التجريدية لتزيين الاقمشة والألبسة لاسيما النسائية منها وبما يرضي الذائقة الجمالية المتفاوتة لدى النساء ويلبي الرغبة في التنوع وال جذب البصري المادي والمعنوي المتمثل بقيمة النص الجوهري الذي تحمله تلك القطع من الملابس ، هذا فضلا" عن انتاج تصاميم لوحات فنية من الخشب والنحاس والسيراميك والفخار التي خطت بأنواع متنوعة من الخطوط العربية منها ما يحمل بعض من آيات القران الكريم والاحاديث النبوية الشريفة ومنها ما يحمل حكما" وامثالاً" وبعض من ابيات الشعر للشعراء العرب المشهورين. وفي الآونة الاخيرة من القرن الحالي قام الخطاطون الموهوبون وصاغة المجوهرات والحلي الذهبية المبدعون بادخال نمط جديد على نتاجاتهم الفنية من خلال توظيف استخدام الخط العربي للنقش على المقتنيات الذهبية كالقلائد والأساور والخواتم والتي تحمل في حناياها نصوص ومعاني وأسماء مكتوبة بتكوينات خطية غاية في الجمال الشكلي والابداع التنفيذي والتي تعني للنساء والرجال من مقتني هذه المجوهرات والحلي الذهبية الشيء الكثير.

٧- الحاملون والممارسون للعنصر :

- الخطاطون
- الفنانون
- النقاشون
- المزخرفون
- فلاسفة الخط العربي
- الباحثون
- الأكاديميون (اساتذة الجامعات ومدرسو المعاهد والمدارس)
- الكتاب والمؤرخون
- معاهد وكليات اكاديميات الفنون الجميلة
- جمعيات ومراكز الخطوط العربية
- منظمات المجتمع المدني ذات العلاقة بالخط العربي
- اتحادات الادباء والكتاب ووسائل الاعلام
- المتاحف والمكتبات العامة والخاصة ودور النشر والطباعة

٨- مستوى حيوية العنصر :

- عالي جدا
- عالي
- متوسط
- واطىء
- واطىء جدا

٩- هل هناك اى تهديدات التي تعيق حيوية (بقاء) العنصر والتي هي بحاجة الى صون العنصر العاجل ؟

- كلا
- نعم (اذا كان نعم ، الرجاء شرح ذلك) .

١٠- توفر الصور ، المواد السمعية والفيديوية

■ الصور

■ شريط فيديو

١١- الكيان المسؤول ، الادارة أو المؤسسة الحكومية :

دائرة العلاقات الثقافية العامة / وزارة الثقافة والسياحة والآثار.

